



Interpreter Training Group

Presents

INTERPRETER SURVIVAL GUIDE

Surviving Vicarious Trauma & The Mean Streets of the Courtroom

2025

Time / Date: TBD (3 hrs.)

CIMCE / CEU Credits/Hrs. Three (3)

Location: TBD / Webinar

Instructor: Jeff Torres, Interpreter Training Group

Method of Delivery: Instructor Led / Live Webinar

Course Description:

This updated for 2025 Non-Language Specific Three (3) CA CIMCE credit/hour course will outline and familiarize today's Interpreter with the many associated and job-related emotional and physical & emotional dangers faced by interpreters daily and in many courtrooms and interpreter-dependent environments across the country! From the stress of internalizing and experiencing the emotional rollercoaster brought on by interpreting for victims, witnesses, or family members of sexual assault, homicide, domestic violence, or traumatic events in courtrooms, medical facilities, or any other interpreter-dependent environment. This course will also address the ever-present danger the interpreter faces when dealing with hostile "In-Custody" individuals, irate family members, witnesses, and mentally and narcotic compromised persons in both the courtroom and other interpreter-dependent environments.

Interpreters taking this course learn to recognize the indicators of stress brought on by exposure to intense emotional courtroom and other professional interpreter-dependent situations and learn skills designed to address and mitigate problems inherent to continued exposure to stressful and emotionally charged interpreting situations. P.T.S.D. (Post-Traumatic Stress Disorder), Depression, Anxiety, Work Performance Degradation, and Relationship Issues are just a few signs of exposure to highly toxic and dangerous emotional situations encountered in the Interpreter work environment. Learn to recognize the toxic effects of emotional workplace trauma and do something before it affects you! A must-have course for certified Interpreters who work in a judicial court setting.

Instructor / Provider Bio.

As a veteran law enforcement professional with over 30 years of service, Jeff Torres brings his vast experience as both an investigator and supervisor in many high-level felony investigations which included, Homicide, Robbery, Narcotics, Sexual Assault, Domestic Violence and Death Investigation to name a few. Mr. Torres' knowledge of criminal justice investigative processes and procedures brings to the language professional many years of industry specific terminology and procedure-based knowledge from both the "field" and justice system perspective. Additionally, Mr. Torres oversaw the daily security operations of a California Superior Court for several years where he oversaw all aspects of courtroom/court facility security, bailiff and law enforcement operations. His daily interaction with court proceedings, interpreters, court officers, court administration, court assigned deputies and the general public has given him a comprehensive and unique global perspective into the daily operations of the court and those who serve within.

Course Requirements:

Due to the sensitive information contained within the course of instruction, only Federally Certified, State Certified, Provisionally Certified Interpreters, Medical Interpreters and those who actively work, or study in the legal field, will be allowed to participate in the class. Student participation in class will be at the sole discretion of the instructor. This course is not RID certified for ASL Professional Development credit. Please refer to the Registry of Interpreters for the Deaf (RID) for a complete list of certified Professional Development courses.

Registration Information:

Class Tuition: \$95.00 per person Pre-Registration – \$10 late registration fee day of training

Refunds: Full Refund Available - Please visit WWW.ITGCLASS.COM for conditions and refund policy

Payment methods accepted: Credit/Debit Card

For More Information Please Call: (559) 315-2005